



INVITATION

Les Rencontres de la Lumière

Fête des

lumières

Mardi 8 décembre 2009

Palais de la bourse

La Fête des Lumières accueille chaque année les « Rencontres de la Lumière » organisées en collaboration avec l'Association LUCI (Lighting Urban Community International). Ces rencontres permettent un débat autour du thème de l'éclairage urbain et des questions sociologiques et environnementales qui y sont liées. L'édition 2009 se penche sur l'évolution de la planification lumière dans différents pays depuis 20 ans et questionne la durabilité sociale et économique de l'éclairage urbain.

9h-12h45 : De l'image publique à l'espace public : évolution des plans lumière ces 20 dernières années

Depuis les années 80, l'éclairage urbain et les plans lumière ont été au centre des attentions des collectivités urbaines. L'éclairage urbain a beaucoup évolué, passant d'une vision esthétique à une vision en lien direct avec les temporalités des villes, les habitudes des citadins, l'espace public et les problématiques sociales. Alors que la Ville de Lyon fête le 20ème anniversaire de la création de son plan lumière, l'occasion est donnée de débattre des aspects positifs et négatifs de celui-ci et de le comparer à celui d'autres villes d'Europe et du reste du monde. Cette réflexion permettra également d'aborder les différents contextes culturels et les différentes approches et méthodologies.

Intervenants :

- Antoine Bouchet, Direction de l'éclairage public, Ville de Lyon, et Michel Bouit, ancien Directeur de l'éclairage public, Ville de Lyon - France
- Rong Haolei, Institut de planification et de design urbain de Pékin - Chine
- Jens Jacob Bierring, Architecte, Direction du design urbain, Ville de Copenhague - Danemark
- Margherita Suss, GMS Studio Associato, Milan - Italie

Modérateur :

Alexandre Colombani, Directeur de l'Association LUCI

14h30-18h : Durabilité sociale et économique de l'éclairage

Depuis plusieurs années, les dimensions techniques et économiques de la durabilité ont un impact sur les pratiques professionnelles et les politiques d'éclairage. Les questions environnementales, les aspects sociaux et culturels de l'éclairage sont évidemment traités, mais souvent à partir d'approches thématiques, sectorielles. Leur prise en compte n'est pas assez globale et bien d'autres questions sont encore inexplorées. Cette session des "Rencontres de la Lumière" n'a pas la prétention d'épuiser les questions de durabilité, mais les interventions faites témoigneront, à travers des études de cas très variées, de l'intérêt de questionner les dimensions sociales, culturelles et urbanistiques de l'éclairage.

Intervenants :

- Horacio Valencia, Architecte pour l'éclairage urbain, Ville de Medellin - Colombie
- Tim Edensor et Steve Millington, Maîtres de conférences en géographie humaine, Université de Manchester - Angleterre
- Michael Moradiellos, Architecte de l'écosystème urbain et Juan José Garcia, Ingénieur Lumière, Madrid - Espagne
- Chanyaporn Chuntamara, Professeur à l'Ecole d'architecture et de design, Thonburi, Bangkok - Thaïlande

Modérateur :

Jean-Michel Deleuil, Maître de conférences HDR, EDU-EVS, INSA de Lyon - France

8 déc.
Palais de la bourse
3 place de la bourse
69002 Lyon

Informations, inscriptions et contacts :

Inscriptions sur le site de l'Association LUCI www.luciassociation.org

Fête des Lumières, Ville de Lyon

Alain Snyers et Jeanne Wagner de Reyna

00 33 4 72 10 48 50

fetedeslumieres@mairie-lyon.fr

Association LUCI

Alexandre Colombani et Raphaëlle Leclerc

00 33 4 72 10 56 15

luci@luciassociation.org

Programmation réalisée en collaboration avec Elettra Bordonaro, Architecte et Jean-Michel Deleuil, Maître de conférences, INSA de Lyon



INVITATION

Les Rencontres de la Lumière

Fête des

lumières

Tuesday December 8th 2009

Palais de la bourse



Every year, the Festival of Lights welcomes the “Rencontres de la Lumière” organised in collaboration with the LUCI Association (Lighting Urban Community International). These meetings provide a forum for discussions on the theme of urban lighting and the associated social and environmental issues. The 2009 edition will focus on light planning developments in various countries over the past 20 years and will question the social and economic sustainability of urban lighting.

9.00 a.m - 12.45 p.m.: From public image to public space: developments in lighting masterplans over the past 20 years

Since the 1980s, urban lighting and masterplanning have been the focus of attention for urban communities. Urban lighting has changed significantly, from an aesthetic vision to a vision more linked to city rhythms, the habits of inhabitants, public space and social issues. The City of Lyon's celebrations for the 20th anniversary of Lyon's lighting masterplan is a fitting occasion to reflect on its positive and negative aspects and to compare it to the masterplans of other cities in Europe and beyond, taking into consideration different cultural contexts and methodologies.

Speakers:

- Antoine Bouchet, Public Lighting Department, City of Lyon, and Michel Bouit, former Director of Public Lighting, City of Lyon - France
- Rong Haolei, Beijing Institute of Urban Planning and Design - China
- Jens Jacob Bierring, Architect, Urban Design Department, City of Copenhagen - Denmark
- Margherita Suss, GMS Studio associato, Milan - Italy

Moderator:

Alexandre Colombani, Director of LUCI Association

2.30 p.m. - 6.00 p.m.: Social and economic sustainability of lighting

For several years, technical and economic aspects of sustainability have greatly influenced lighting practices and policies, while environmental, social and cultural factors were generally dealt with in the context of thematic approaches. Taking these factors into account in this way does not offer a sufficiently global approach and many issues are left unexplored. The ‘Rencontres de la Lumière’ do not claim to exhaustively examine sustainability issues but will, through the presentation of diverse case studies, demonstrate the value of taking the environmental, social and cultural dimensions of lighting into consideration.

Speakers:

- Horacio Valencia, Urban Lighting Architect, City of Medellin - Colombia
- Tim Edensor and Steve Millington, Senior Lecturers in Human Geography, University of Manchester - England
- Michael Moradiellos, Urban Ecosystem Architect, and Juan José Garcia, Light Engineer, Madrid - Spain
- Chanyaporn Chuntamara, Professor at the School of Architecture and Design, Thonburi, Bangkok - Thailand

Moderator:

Jean-Michel Deleuil, Lecturer HDR, EDU-EVS, INSA of Lyon - France

8 déc.
Palais de la bourse
3 place de la bourse
69002 Lyon

Information, registrations and contacts:

Registrations on LUCI Association website www.luciassociation.org

Festival of Light, City of Lyon

Alain Snyers and Jeanne Wagner de Reyna

00 33 4 72 10 48 50

fetedeslumieres@mairie-lyon.fr

Association LUCI

Alexandre Colombani and Raphaëlle Leclerc

00 33 4 72 10 56 15

luci@luciassociation.org

Programming in collaboration with Elettra Bordonaro, Architect and Jean-Michel Deleuil, Lecturer, INSA of Lyon